Sobre la inscripción al Club Kids después de las clases de la ciudad de Yokohama

1. ¿Qué es el Club Kids después de las clases?

El Club Kids después de las clases es un programa que se implementa usando las instalaciones de la escuela primaria. Su objetivo es **(1) ofrecer un "lugar de recreo" a todos los niños gratuitamente** y **(2) un "lugar de vida" a los niños cuyos padres están fuera de casa por el trabajo, etc.**

Se inició en el año fiscal 2004 y actualmente en el año fiscal 2020 está instalado en todas las escuelas primarias municipales de Yokohama.

2. Días de apertura del Club Kids después de las clases

En principio el Club Kids después de las clases abre su puerta todos los días excepto los domingos, festivos nacionales y el fin de año y el comienzo de un nuevo año (desde el 29 de diciembre hasta el 3 de enero).

No obstante, en caso de que haya razones inevitables para cerrarlo o que no haya solicitudes de utilización, se puede cerrar o reducir el horario disponible.

Asimismo, los días y el horario disponibles varían según la categoría de utilización.

3. Categoría de utilización del Club Kids después de las clases

Para la utilización, hay 2 categorías: **categoría "Waku-waku", que tiene como objetivo ofrecer un lugar de recreo, y categoría "Suku-suku", que ofrece un lugar de recreo y vida a los niños cuyos padres están fuera de casa por el trabajo, etc.**

Además, la categoría "Suku-suku" se divide en "Suku-suku" (Yuyake) cuya utilización se admite hasta las 5 de la tarde y "Suku-suku (Hoshizora)" cuya utilización se admite hasta las 7 de la tarde.

La diferencia entre las dos categorías se resume en la siguiente tabla. Elija la categoría de acuerdo con el objetivo del uso.

Categoría de utilización		Waku-waku [Categoría 1]	Suku-suku [Categoría 2]	
			Yuyake [A]	Hoshizora [B]
Objetivo de la utilización		Lugar de recreo	Lugar de recreo y vida	
Condiciones para registro		- Ser un alumno que asiste a la escuela primaria correspondiente o la primera etapa de la escuela de educación obligatoria correspondiente (en adelante, "la escuela primaria correspondiente, etc."). - Ser un niño que vive en la zona escolar de la escuela primaria o la escuela de educación obligatoria correspondiente (en adelante, "la zona de la escuela primaria correspondiente, etc.") y asiste a una escuela primaria nacional, privada o una escuela de apoyo especial, etc.		
		-	**Ser un niño de "Rusu Katei Jido, etc." ***	
Horario disponible	Días de la semana	Después de las clases hasta **las 16:00 horas**	Después de las clases hasta **las 17:00 horas**	Después de las clases hasta **las 19:00 horas**
	Sábados	No disponible * Se puede participar en el programa si hay.	De 8:30 a 17:00 horas	De 8:30 a 19:00 horas
	Días de cierre de la escuela excepto los sábados (Días de cierre de largo tiempo, etc.)	2 horas por día (dependiendo del Club Kids después de las clases)	De 8:00 a 17:00 horas	De 8:00 a 19:00 horas
Tarifa de uso	Tarifa mensual (Excepto julio y agosto)	Gratis	2.000 yenes + tarifa de merienda	5.000 yenes + tarifa de merienda
	Tarifa mensual (julio y agosto)	Gratis	2.500 yenes + tarifa de merienda	5.500 yenes + tarifa de merienda
	Uso temporal / vez	800 yenes + tarifa de merienda	400 yenes (para uso después de las 17:00 horas)	–
			Existe descuento (véase p.7)	
Coste de afiliación al seguro		La afiliación es obligatoria. 800 yenes o menos por año (dependiendo del Club Kids después de las clases)		
Capacidad		No hay límite	Hay límite	
Documentos necesarios para la		Hoja de solicitud de uso	- Hoja de solicitud de uso - Certificación de Rusu katei jidou	

inscripción	* Los niños con alguna alergia alimentaria deben presentar el formulario de guía y gestión de la vida escolar (copia) independientemente de la categoría de utilización.

* “Rusu Katei Jidou, etc.” se refiere a aquellos niños cuyos padres no pueden cuidarlos en el hogar a la hora de la vuelta de la escuela debido al trabajo, etc.

4. Utilización de la categoría Waku-waku [Categoría 1]

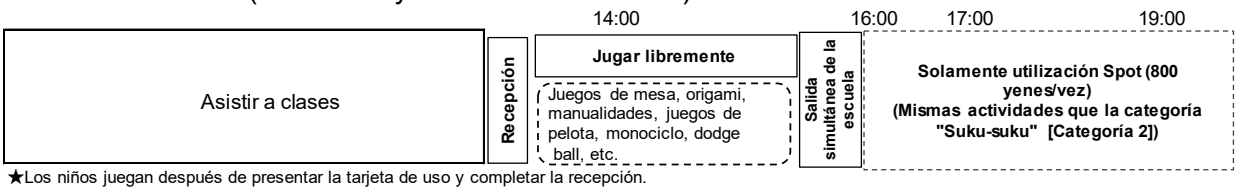
(1) Horario disponible

Días de la semana	Después de las clases hasta las 16:00 horas
Días de descanso escolar *	2 horas por día (dependiendo del Club Kids después de las clases)

* Los sábados se puede utilizar como utilización Spot o en caso de que haya un programa y el niño participe en ese programa.

(2) Imagen de actividades del día (ejemplo estándar)

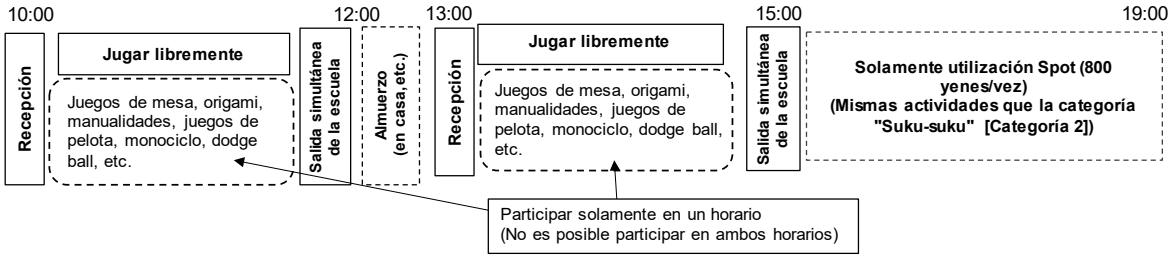
<Días de la semana (cuando hay clases en la escuela)>



★Los niños juegan después de presentar la tarjeta de uso y completar la recepción.

★En ocasiones se llevan a cabo programas especiales durante la hora de juego libre. Los niños pueden participar si lo desean.

<Días de descanso escolar (excepto los sábados)>



★El método de uso es igual que cuando hay clases en la escuela.

★Los niños registrados en la categoría Waku-waku [Categoría 1] participan en el horario matutino o en el horario de tarde (no es posible participar en ambos horarios).

★Los niños registrados en la categoría Waku-waku **no pueden tomar el almuerzo en el Club Kids** excepto en el caso de utilización Spot.

* La figura anterior es un ejemplo mostrado por la ciudad de Yokohama. El plan de actividades y el contenido reales pueden diferir.

(3) Tarifa de uso

La categoría Waku-waku [Categoría 1] es **gratuita**. * La afiliación al seguro es obligatoria.

Sobre la utilización Spot
La utilización Spot es un sistema para aceptar a los niños de la categoría Waku-waku [Categoría 1] como “Rusu Katei Jidou” hasta las 19:00 horas cuando sus padres no estén en casa debido a diligencias temporales. Solo se puede utilizar cuando hay vacantes en la capacidad de la categoría Suku-suku [Categoría [2A/B]. Para la utilización Spot es necesario hacer la solicitud con anticipación, y se cobrarán 800 yenes por cada uso y el coste de la merienda (coste real). En el caso de utilización Spot, no es necesario que los padres vengan a recoger a sus hijos en el Club Kids cuando salgan de la escuela antes de la última hora para salir de la escuela establecida por el Club Kids, pero, después de esa hora, deben recogerlos.

(4) Caso de participar en programas (en caso de que el programa se termine después de las 16:00 horas)

En el Club Kids después de las clases se llevan a cabo programas para enriquecer actividades de los niños.Si su hijo de la categoría Waku-Waku [Categoría 1] participa en un programa que termine después de las 16:00 horas, confirme con él la hora de salir de la escuela.

* Algunos programas requieren costes reales de materiales etc. De ahora en adelante se informará de los detalles como las fechas de implementación de programas y la solicitud mediante Kids News, etc.
* En caso de utilización Spot, continuaremos cuidando a su hijo en el Club Kids después de las clases tras terminar el programa.

(5) Restricción de la utilización en caso de emergencia

Podrá restringirse la utilización de la categoría Waku-waku [Categoría 1] en situaciones en las que no se pueda asegurar un lugar de recreo seguro para los niños, como cuando se haya producido una alarma, cuando se espere un calor intenso durante las vacaciones de verano o cuando haya posibilidades de contagio por el coronavirus, entre otros casos.

En caso de que se restrinja su uso, se les notificará a los padres con anticipación.

[Acerca de las medidas contra la propagación del coronavirus]

Para prevenir la propagación del coronavirus, el Club Kids después de las clases está gestionado tomando medidas de seguridad de acuerdo con las “Directrices sobre medidas contra la pandemia del coronavirus para los establecimientos de desarrollo saludable de niños después de las clases de la ciudad de Yokohama” formuladas por la ciudad de Yokohama.

5. Utilización de la categoría Suku-suku [Categoría 2A/B] (Hasta el año fiscal 2021)

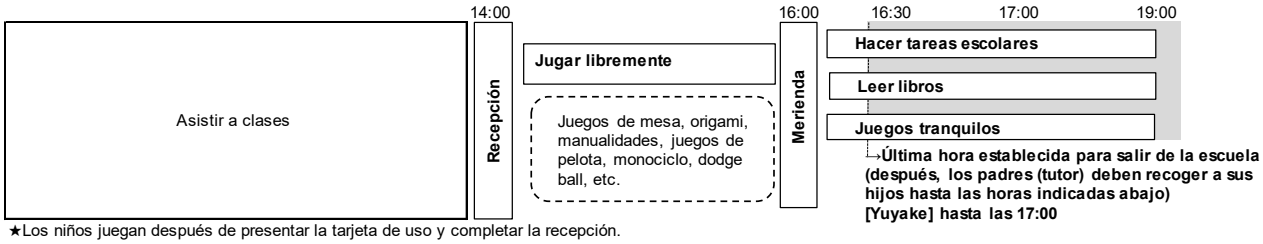
(1) Horario disponible

	Suku-suku (Yuyake) [Categoría 2A]*	Suku-suku (Hoshizora) [Categoría 2B]
Días de la semana	Después de las clases hasta las 17:00 horas	Después de las clases hasta las 19:00 horas
Sábados	Desde las 8:30 horas hasta las 17:00 horas	Desde las 8:30 horas hasta las 19:00 horas
Días de descanso escolar	Desde las 8:00 horas hasta las 17:00 horas	Desde las 8:00 horas hasta las 19:00 horas

* En el caso de la categoría Suku-suku (Yuyake) [Categoría 2A] se puede utilizar incluso después de las 17:00 horas hasta las 19:00 horas si se paga la tarifa de prolongación (400 yenes / vez).

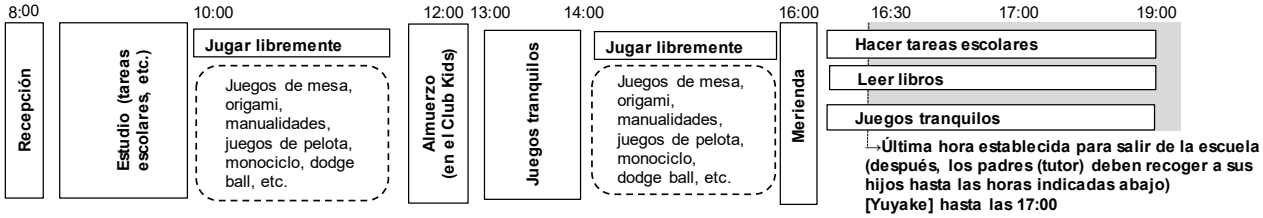
(2) Imagen de actividades del día (ejemplo estándar)

<Días de la semana (cuando hay clases en la escuela)>



★Los niños juegan después de presentar la tarjeta de uso y completar la recepción.
★En ocasiones se llevan a cabo programas especiales durante la hora de juego libre. Los niños pueden participar si lo desean.
★Después de las 16:00 horas, los niños hacen actividades tranquilas como comer la merienda, hacer tareas escolares y leer libros.
★Después de la última hora para salir de la escuela establecida por el Club Kids (dependiendo de la estación), los padres (tutor) deben recoger a sus hijos.

<Días de descanso escolar >



★El método de uso es igual que cuando hay clases en la escuela, pero, como los niños pasan todo el día dentro del Club Kids, se prestará atención para no interrumpir costumbres o ritmo de la vida cotidiana.

* La figura anterior es un ejemplo mostrado por la ciudad de Yokohama. El plan de actividades y el contenido reales pueden diferir.

(3) Tarifa de uso

Suku-suku [Categoría 2A/B] tiene por objetivo ofrecer un “lugar de vida” a los niños cuyos padres está fuera de casa por el trabajo, recibiendo de los padres la correspondiente tarifa de uso. Las tarifas de uso recibidas se utilizan para la operación y mantenimiento del Club Kids

	Suku-suku (Yuyake) [Categoría 2A]	Suku-suku (Hoshizora) [Categoría B]
Tarifa de uso (mensual)	2.000 yenes	5.000 yenes
Tarifa de prolongación (hasta las 19:00 horas)	400 yenes por cada vez	-

* Aparte de la tarifa de uso es necesario afiliarse al seguro

* En cuanto a la tarifa de uso de la categoría Suku-suku [categoría 2] se cobrará incluso si no se ha utilizado durante el mes correspondiente.

* Se cobrará el coste real de la merienda. Aparte de la tarifa de uso, algunos programas requieren costes reales de materiales, etc.

(De ahora en adelante se informará de los detalles como las fechas de implementación de programas y la solicitud mediante Kids News, etc.)

* La tarifa de uso se paga a la fecha señalada por el Club Kids.

*** Existe un sistema de descuento de la tarifa de uso de la categoría Suku-suku [Categoría 2A/B] (para más información véase p.7).**

<Acerca del sistema de reducción o exención de la tarifa de uso de la categoría Suku-suku [Categoría 2A/B]>

En la ciudad de Yokohama, se ofrece un sistema de asistencia de reducción y exención de la tarifa mensual para el uso de Suku-suku Yuyake//Hoshizora [Categoría 2A/B] del Club Kids después de las clases a quienes tienen problemas económicos para su uso.

(1) Familias sujetas a la reducción o exención

Las familias que corresponden a uno de los tres casos siguientes son objeto de la reducción o exención de la tarifa de uso.
(1) Familia que está recibiendo asistencia escolar de la ciudad de Yokohama
(2) Familia que está recibiendo ayuda social.
(3) Familia exenta de pago del impuesto municipal

(2) Cantidad de reducción o exención

La cantidad límite de reducción es de 2.500 yenes.

(Ejemplo) En caso de que la tarifa de uso mensual sea * 2.000 yenes, la tarifa posterior a la reducción será gratuita.
En caso En caso de que la tarifa de uso mensual sea * 5.000 yenes, la tarifa posterior a la reducción será 2.500 yenes.

* No se puede aplicar la reducción o exención a otros costes que no sean la tarifa de uso como los costes de la merienda, de materiales y uso de programas, etc., tarifa de uso Spot de Waku-waku [Categoría 1] (800 yenes/vez), tarifa de prolongación de Suku-suku (Yuyake) [Categoría 2A] (400 yenes/vez) y cuota del seguro).

(3) Puntos que deben tenerse en cuenta al utilizar el sistema de reducción o exención

- Cuando ya no cumple con alguno de los requisitos (1) al (3) descritos en (4) (p. ej., si ya no es elegible para recibir asistencia escolar y se niega a recibir los beneficios, o si ya no es una familia exenta de impuestos debido al matrimonio, etc.), presente el “Formulario de solicitud de suspensión de reducción o exención de la tarifa de uso del Club Kids después de las clases” cuanto antes posible.
- De haber recibido una reducción o exención debido a una solicitud falsa o fraudulenta, deberá pagar la tarifa de uso normal de forma retroactiva.

Si desea obtener el beneficio de reducción o exención, consulte también “(4) Trámite de solicitud” en la página siguiente.

(4) Trámite de solicitud

Si desea beneficiarse de la reducción o exención, luego de confirmar la tabla siguiente, rellene la columna de la solicitud de uso "V. Acerca de la reducción o exención" del formulario de solicitud y envíe los documentos requeridos. * Los documentos que deben presentarse y el momento de la presentación difieren según las condiciones de la persona interesada.)

Si desea solicitar la reducción o exención una vez presentada la solicitud de uso, por haber sido objeto de la reducción o exención a mitad del año, prepare los documentos necesarios y notifique al club.

Familias elegibles	Documentos a presentarse	Período de presentación
(1) Está beneficiada de la asistencia escolar	**Aviso sobre el resultado del examen de la solicitud de asistencia escolar y pago [copia]** - Si desea recibir asistencia escolar a mitad del año fiscal, indíquenos el mes en que ocurrió el motivo del apoyo escolar. (La reducción o exención se aplicará a partir de ese mes.) - La escuela enviará la notificación a finales de julio a quienes presentaron la solicitud originalmente en abril. Para las cuotas de uso pagadas después de abril, la reducción o exención se aplicará retroactivamente. (El importe equivalente a la reducción o exención se devolverá en una fecha posterior*). - Difiere de la "tarifa de preparación para el ingreso" para nuevos escolares.	Tan pronto como sea aceptado en la escuela.
(2) Está beneficiada de la ayuda social	**Certificado de ayuda social [original] o certificado de pago de ayuda social [copia]** - Solicite el certificado de ayuda social al asistente social de la sección de apoyo para el sustento de la vida diaria de la municipalidad (es gratuito).	Al inscribirse en el Club Kids o solicitar la reducción o exención
(3) Está exentada de pago del impuesto municipal	Uno de los siguientes documentos **- Certificado de exención del impuesto municipal/prefectural [original]** Se puede obtener en la sección de impuestos de la municipalidad (cuesta 300 yenes por copia). **- Notificación del impuesto municipal/prefectural [copia]** En caso de haber pagado a la municipalidad, la notificación será enviada por la municipalidad. **- Notificación de la recaudación especial del impuesto municipal/prefectural sobre salario [copia]** En caso de que el lugar de trabajo descuente del salario la cantidad correspondiente al impuesto, el lugar de trabajo proporcionará el certificado. * Debido a que según el mes que desea recibir la reducción o exención de tarifa de uso, varía el año del certificado y notificación a presentarse, solicite informe a su Club Kids después de las clases. * Se emite certificado de exención de impuesto municipal en base de tasa de ingresos a cada familia. Presente el certificado de todas las personas elegibles de la familia para confirmar la exención de impuestos de la familia.	Al inscribirse en el Club Kids o solicitar la reducción o exención

* Si ha recibido una reducción o exención de la tarifa de uso por ser objeto de la asistencia escolar en el año anterior, puede pagar la tarifa de uso correspondiente al período desde abril hasta la presentación del documento en base a la posterioridad de aplicación de la reducción o exención. Como resultado del examen del apoyo a la asistencia escolar, si no es elegible, deberá pagar la suma equivalente a la reducción o exención de forma retroactiva.

6. Afiliación al seguro

En el Club Kids después de las clases se les pide a todos los usuarios que se afilien al seguro y paguen la cuota (800 yenes o menos por niño al año) para la compensación en caso de lesión o accidente.

Este seguro es para niños que usan el Club Kids después de las clases y la corporación gestora contrata el seguro. Pague la cuota del seguro cuando realice el trámite de solicitud de uso del Club Kids después de las clases.

Dado que la cuota del seguro es para un año, una vez pagada no se puede reembolsar.

7. Solicitud de uso

La solicitud de uso del Club Kids después de las clases se realiza anualmente (del 1 de abril al 31 de marzo). Si desea utilizarlo desde el comienzo del año fiscal, presente los documentos necesarios al Club Kids después de las clases antes de la fecha límite indicada abajo.

Si desea utilizarlo desde mitad del año fiscal, presente los documentos necesarios antes de la fecha establecida por el Club Kids después de las clases del mes anterior al mes deseado.

Categoría de utilización	Lo necesario para el registro de uso	Fecha límite de presentación *En caso de iniciar el uso a partir del primero de abril	
		Alumnos matriculados	Nuevos alumnos de primer año
Waku-waku [Categoría 1]	- Hoja de solicitud de uso - Cuota del seguro (800 yenes o menos por año)	Hasta la fecha especificada por el Club Kids después de las clases	
Suku-suku [Categoría 2A/B]	- Hoja de solicitud de uso - Cuota del seguro (800 yenes o menos por año) - Documento que certifica Rusu Katei Jidou, etc.		

*** Nuevos alumnos de primer año de la categoría Waku-waku [Categoría 1] podrán utilizar el Club Kids después de las clases a partir de la fecha especificada por el Club Kids después de las clases, excepto el caso de utilización Spot.**

<Documentos que certifican Rusu Katei Jidou, etc.>

Para el registro de la categoría Suku-suku [Categoría 2A/B], es necesario presentar alguno de los siguientes documentos respecto a cada tutor con quien vive el alumno. Si no se entregan los certificados, etc., no se puede registrar para la categoría Suku-suku [Categoría 2A/B].

* El (La) tutor(a) se refiere a padre o madre del niño en cuestión o bien quien esté criando al niño en vez de sus padres.

* Si quiere registrar a más de un niño (hermanos/hermanas) para la categoría Suku-suku [Categoría 2A/B], basta presentar un ejemplar del documento que certifica Rusu Katei Jidou, etc. (en cuanto a la hoja de solicitud de uso, se debe presentar una por cada niño).

Condición de tutor(a)	Documentos de certificación
Empleado(a), funcionario(a), etc.	Certificado de empleo (shuurou (yotei) shoumeisho)
Está previsto comenzar a trabajar	
Está de baja de maternidad o paternidad	
Autónomo	Formulario de declaración de autónomo (jieigyou jyuujisha tou shinkokusho)
Está enfermo(a) Está cuidando a la familia/ cuidando al miembro de familia mayor.	Formulario de declaración de enfermedad, discapacidad, etc. (byouki shougai tou shinkokusho) (*1) * Adjunte certificado médico.
Con discapacidad	Formulario de declaración de enfermedad, discapacidad, etc. (byouki shougai tou shinkokusho) * Adjunte documento que certifique la condición de discapacidad como Libreta de discapacidad física (shintai shougaisha techou).
Está buscando empleo	Formulario de declaración de actividad de búsqueda de trabajo (kyushoku katsudou shinkokusho) (*2)
Está estudiando (excepto estudiantes de escuela secundaria o escuela superior)	Copia de carné de estudiante o tarjeta de identificación de estudiante
Está trabajando en actividades de recuperación de daños ocasiionados por terremotos, daños causados por viento y agua, entre otros desastres	Certificado de desastre (risai shoumeisho)* Se emite en los siguientes oficinas admnistrativas * Daños o destrucción de casa por terremoto…Ayuntamiento Daño por incendio causado por terremoto, daño causado durante extinción de fuego, daño causado por incendio, viento o fuego…Estación de bomberos

* 1 En cuanto a “parto” en la declaración de enfermedad/discapacidad, en principio, se cuenta a partir del primer día del mes al que pertenece el día ocho semanas antes de la fecha (prevista) del parto, hasta el último día del mes al que pertenece el día siguiente de ocho semanas después de la fecha del parto. (En el caso de embarazo múltiple, será 14 semanas antes y 8 semanas después del parto (fecha prevista)).
* 2 Puede inscribirse en Suku-suku [Categoría 2A / B] por motivo de las actividades de búsqueda de empleo durante 3 meses a partir de la fecha del registro. Después de encontrar empleo, presente el certificado de empleo (previsto) en cuanto sea posible. Debe observarse que no se puede presentar declaración de búsqueda de empleo de forma sucesiva ni prorrogar su plazo.

8. Resultado para la solicitud de utilización

En principio, se puede utilizar el Club Kids después de las clases a partir de la fecha de inicio deseada indicada en la hoja de solicitud de uso.

En caso de que haya cosas no claras o información falsa, etc. en el contenido descrito en la hoja de solicitud de uso presentada, se puede rechazar el registro en la categoría Suku-suku [Categoría 2A/B]. En ese caso, el Club Kids después de las clases o la corporación gestora se comunicará con anticipación.

9. Acerca de la fecha de inicio de uso para los nuevos estudiantes de primer año

La fecha de comienzo de uso para los nuevos estudiantes de primer año, varía dependiendo de la categoría que se registra.

Categoría de utilización	Fecha de inicio de utilización
Categoría Waku-waku [Categoría 1]	Considerando la influencia sobre la vida escolar, la utilización comenzará a partir de la fecha especificada por el Club Kids después de las clases. Sin embargo, en cuanto a la utilización Spot (800 yenes como tarifa de uso + coste de la merienda), está disponible a partir del 1 de abril.
Sukusuku [classifications 2 A and B]	Se puede utilizar a partir del 1 de abril.

<Puntos de atención sobre la utilización por parte de nuevos alumnos de primer año>

En caso de que nuevos alumnos de primer año utilicen el Club Kids después de las clases, desde el 1 de abril hasta la fecha especificada para comenzar a recibir a los niños registrados en la categoría Waku-waku [Categoría 1], se ruega cooperar en los siguientes puntos, independientemente de la categoría de utilización.

(1) El tutor (padre/madre) debe llevar y recoger al niño bajo su responsabilidad.
(2) El personal del Club Kids después de las clases puede realizar la entrevista de antemano para comprender el estado del niño.

10. Cambio de categoría de utilización

Si, después del registro de uso, quiere cambiar de categoría de utilización a mitad del año fiscal debido al cambio de las condiciones laborales entre otras cosas, presente la solicitud de cambio de uso.

En principio no es posible cambiar de categoría de utilización a mitad del mes. La solicitud de cambio de uso debe presentarse, por regla general, antes de la fecha especificada por el Club Kids después de las clases del mes anterior al mes en que se desea cambiar de categoría. Sin embargo, durante las vacaciones de verano (julio/agosto), debido a que puede hacerse necesario ajustar el número de plazas, envíe la solicitud hasta la fecha establecida por el Club Kids después de las clases.

El cambio frecuente de categoría de utilización puede afectar al niño, por ejemplo estorbando su ritmo diario, así que absténgase de hacerlo tanto como sea posible.

<Acerca de la presentación del documento que certifica Rusu Katei Jidou, etc.>

- En caso de cambiar de la categoría Waku-waku [Categoría 1] a la categoría Suku-suku (Yuyake/Hoshizora) [Categoría 2A/B] a mitad del año fiscal, es necesario presentar el documento que certifica Rusu Katei Jidou, etc. (véanse las páginas 9 y 10)

- Aún cuando se haya inscrito en Yuyake / Hoshizora [Categoría 2A / B] una vez, puede cambiar de Waku-waku [Categoría 1] a Suku-suku (Yuyake / Hoshizora) [Categoría 2A / B]. Para este caso, deberá presentar nuevamente los documentos que certifiquen su ausencia, etc. (ver página 9.10).

- Para el cambia dentro de la categoría Suku-suku [Categoría 2A/B] (Yuyake [Categoría 2A] ⇔Hoshizora [Categoría 2B]) , no hace falta presentar de nuevo el documento que certifica Rusu Katei Jidou, etc.

- En caso de que la empresa u otras condiciones laborales del tutor hayan cambiado, es necesario presentar de nuevo el documento que certifica Rusu Katei Jidou, etc.

Después de finalizar el trámite de registro para el Club Kids después de las clases, prepárese para la fecha de inicio de utilización. Revise el método de uso y otras cosas especificados a partir de la siguiente página. Se ruega la comprensión y colaboración de todos los padres (tutores) para el uso seguro y tranquilo del Club Kids.

Editado en febrero de 2023
por la División de Cuidado y Desarrollo de Niños Después de Clases de la Oficina de Niños y Jóvenes de la ciudad de Yokohama